

Nieuwe productie toneelvereniging Excelsior Kerkrade



Foto: Peter Trompetter

KERKRADE - Toneelvereniging Excelsior uit Kerkrade speelt begin november de dialect-productie "Vier helle vlieger óp", (originele titel Boeing, Boeing. Geschreven door Marc Camoletti)

De flamboyante Jo is verloofd met drie verschillende stewardessen: Janet, Gina en Heidi. Met gebruikmaking van een schema van hun vluchten zorgt hij ervoor dat de vrouwen elkaar nooit tegenkomen. Maar dan gooit de ontwikkeling van een nieuwe, snellere Boeing het schema in de war en komen de stewardessen gelijktijdig thuis. Onverwacht komt ook een oude bekende van Jo op bezoek, Harrie. Hij probeert Jo samen met huishoudster Lenie te helpen om de situatie onder controle te houden, maar of dat goed gaat? Al met al weer een geweldige toneelavond in het gezellige theater van Excelsior. De regie is ook dit jaar weer in handen van Nicole Linssen en zoals ge-

wend tekent Hub Vreuls voor de dialectvertaling.

De voorstellingen vinden plaats op: vrijdag 1, zaterdag 2, zondag 3, woensdag 6, vrijdag 8, zaterdag 9 en zondag 10 november 2019, in het eigen theater De Buun aan de Rolduckerstraat 157 te Kerkrade.

De entreprijs bedraagt € 11,00 (exclusief bankkosten).

Kaarten zijn online verkrijgbaar via www.excelsior-kerkrade.nl

TOM'S
tomshair.nl
Hairstyle

Biologische haarkleuring en verzorging

Jeuk na het verven?
Droog haar?
(Hoofd)huid problemen?

RODOLPHE & Co
ORGANIC HAIR COSMETICS

Ecocert gecertificeerde haarverzorging
Vrij van ammonia, parabenen, ppd, ptd en resorcinol

Stationstraat 17
Simpelveld
Tel: 06 - 5146 5597

Geopend na afspraak van woensdag t/m zaterdag

Biologisch
Niet schadelijk voor huid en haar!



Een leuke (bij)baan in een gastvrije omgeving! We bieden de functie aan van medewerker en hulpkracht ParkShop.

Jouw functie

Als medewerker/hulpkracht ParkShop bedien je de kassa, beantwoordt veel vragen van onze gasten en vult de vakken in de winkel. In de weekenden, tijdens de vakantie en/of in de avonden.

Interesse?

Ben jij minimaal 16 jaar en de kandidaat die wij zoeken? Stuur dan een e-mail naar managerretail.hoogvaals@landal.com en geef je naam en motivatie door.



Randweg 21, 6291 DC Vaals

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 11.300 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Eys, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vijlen, Wahlwiller en Wittern

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
Theo Meijer
Irmstraat 7
Simpelveld
06 - 19 86 88 16
info@weekbladtroebadoer.nl
of info@tmdesign.nl
Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook:
www.weekbladtroebadoer.nl



Klachtenlijn bezorging
06 - 19 86 88 16

Gezocht bezorgers
Voor Vaals en Mechelen

Van de redactie
Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.



De gezellige weekmarkt van

Simpelveld

ledere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL F. ERKENS

Zalmfilet

zonder huid
per kilo € **21⁰⁰**

op de huid
per kilo € **19⁰⁰**

Kibbelingen met saus

per bakje € **4⁰⁰**

Hollandse nieuwe

€ **2⁰⁰**
3 stuks voor € **5⁵⁰**

GEDULD EN PERSPECTIEF RAAKTEN STILAAAN UITGEPUT:

Na 38 jaar trekt dirigent Alf Franken de stekker uit zijn geliefde kinderkoor... (2)

-door Jef Bonten -

EYS - Op de maandag na de zomervakantie heb ik nog een rondje door de relevante groepen van basisschool Klavertje Vier in Eys gemaakt om de belangstelling voor het Kinderkoor te peilen. Er gingen 10-12 vingers de lucht in: weer enige opflakkerende hoop op een opleving. Maar tijdens de eerste repetitie, toen definitief moest worden ingestemd met de wekelijkse repetitie, waar de ouders de belangrijkste vinger in de pap hebben, was er geen enkele respons. Dat heeft me echt doen besluiten de handdoek definitief na 38 jaar in de ring te werpen. Acuuu. Men

had wellicht nog verwacht dat ik tot de herfstvakantie ermee zou doorgaan, maar ik kreeg het niet meer opgebracht.” Zijn beslissing bracht hij over aan kartrekker Anne-Marie Lemmens en aan de andere twee resterende begeleidende ouders, ook aan de organisatie van het Kerstconcert in Eys, dat het voortaan zonder Kinderkoor moet stellen. Het zij zo. De kansen dat het koor nog voor die tijd uit eigen as zal herrijzen, zijn minniem. Hij bekent op de bank gehuild te hebben en enkele slapeloze nachten te hebben beleefd. Hij: “Ik heb het er, eerlijk gezegd, enorm moeilijk mee gehad. Maar de emotie heeft nu plaatsgemaakt voor de ratio, de rede, het gezonde verstand. Nu weet ik, dat het goed is geweest. Ik heb er vrede mee. Ik heb het 38 jaar volgehouden, met passie en overgave. Dat is wel genoeg.”

Voltooid verleden tijd

Voltooid verleden tijd zijn de spontane kinderoptredens tijdens het jaarlijkse Kerstconcert, samen met het Eyser muzikale verenigingsleven, en tijdens de missen in de St. Agatha parochiekerk, ook in het Dr. Ackenshuis te Gulpen en her en der in andere verzorgingshuizen in de regio.

Compromis-aanpassingen

Het repertoire bestond de laatste moeilijke jaren uit hedendaagse (pop)muziek, dat hij drastisch heeft moeten omgooien om nog redelijkerwijs iets te kun-

Kleintjes

PARKET
EIKEN PLANKEN van € 59,00 voor € 27,50. Ook leggen, schuren en reparatie.
www.ecoplanken.nl
Nuth – 045 - 511 34 69

UW TRAP een pronkstuk
In PVC, laminaat of hout. Com-pleet vanaf € 695,00
www.ecoplanken.nl
Nuth – 045 - 511 34 69

Meubels
Uw meubels vakkundig nieuw gestoffeerd.
Stoffeerderij Jac Klopogge
045 - 544 37 71

nen laten klinken. Nederlands-talige Top-40 liedjes van Guus Meeuwis, Marco Borsato, Suzan & Freek, Kinderen voor Kin-deren, uit populaire films, die qua tekst voor gebruik in de kerk nog acceptabel waren. En die beter aansluiten bij de belevingswereld van jonge kinderen. Concessies deed Franken ook door qua leef-tijdsgrens niet meer te starten bij groep 4, maar bij groep 3, en ten einde raad vorig schooljaar zelfs bij groep 2 van de basisschool. Hij geeft onmiddellijk toe, dat een dergelijke zeltjesjacht vanaf een kleuterleeftijd van 5 jaar niet gunstig is: “De speelse kinderen zijn op die jonge leeftijd nog lang niet toe aan geconcentreer-de koorzang. Ik heb daarom dan ook tijdens de repetitie een extra pauze ingelast, om ze buiten nog even te kunnen laten spelen...”

Cadeautjes

De dirigent: “Ik heb er alles aan gedaan om mijn koortje aan-trekkelijk te maken. Er werd geen contributie geheven, bijna iedere repetitie kregen de kin-deren van mij een traktatie, en met Kerst wachtte hen een ca-deautje, en dan hadden we ook nog ons jaarlijks uitstapje.” Maar de tanende ontwikkeling van de kinderkoorzang, samen met de neergang van de leerlingenaan-tallen op de lokale basisschool, houdt ook gelijke tred met het gebrek aan nieuwe jeugdleden bij andere dorpsverenigingen (alle koren, muziekverenigingen, sportwereld).

(In verband met de telkens zeer lange teksten van de bovengenoemde schrijver zullen we in vervolg in delen publiceren. In volgende uitgaves zul-len we het artikel vervolgen. Red.)

Sudokupuzzel / week 42

							4	
						7		2
			7	8	5		1	
5		9	4					
		1			7	5		
4			9		6			
		2		7				8
8	3							
				3	8	2	7	5

Herfstvoordeel op onze topmerken!

auping

JENSEN®

PULLMAN

Mline



**A.S. ZONDAG GEOPEND
VAN 12.00 TOT 17.00 UUR**



GASSE

SLAAPCOMFORT

WWW.GASSE.EU

VESTIGING PARKSTAD
Irmstraat 54 SIMPELVELD
(045) 544 3830

VESTIGING MAASTRICHT
Akersteenweg 60 MAASTRICHT
(043) 851 7980

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 42 Proef en beleef het echte ambacht

Herfstvakantiepakket:
 1 wit of tarwebrood naar keuze
 5 pistolets wit/tarwe
 5 rozijnenbollen van 6.95 voor **5.00**
 Herfstfruitvlaai middel voor **6.50**
 Appelbollen 4 stuks voor **5.95**

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Najaarsconcert Fanfare St. Cecilia

BOCHOLTZ - De herfst heeft weer zijn intrede gedaan! Dus is voor ons als fanfare ook weer de tijd aangebroken om doormiddel van ons jaarlijks najaarsconcert u te vermaken met een mooie muzikale avond. Dit concert zal plaatsvinden op **zaterdag 19 oktober** om 20.00 uur in de Harmoniezaal te Bocholtz. Entree voor deze avond is een vrije gave.

De fanfare, onder leiding van dirigent Patrick Spelthoen, zal u meevoeren door een afwisselend muziekprogramma dat enerzijds zal bestaan uit mooie concertwerken en anderzijds uit vrolijke herkenbare muziek! De fanfare hoopt dan ook om u te mogen begroeten en samen met ons deze muzikale avond bij te wonen. Aansluitend is er uiteraard de mogelijkheid om onder het genot van een drankje nog gezellig bij elkaar te zitten en na te genieten van het concert.

Touringcar onderneming

vliexREIZEN.NL

Stationstraat 55 • 6369 VH Simpelveld
T: 0031(0)45-5661300 • E: info@vliexreizen.nl

AGRITECHNICA 2019 HANNOVER

Luxe touringcarreis naar de grootste landbouw en landbouwmechanisatiebeurs te Hannover

Vertrek op zaterdag 16 november 2019 opstapplaatsen:
 03.45 uur Wittem (parkeerplaats)
 4.00 uur Wahlwiller - Nijswiller (Bushalte)
 4.15 uur Beitel 102, 6422 PB Heerlen
 Vertrek uit Hannover om 18.30 uur

Kosten voor deze reis zijn: € 69,00 per persoon.

Inbegrepen is:
 Reis met luxe touringcar met dvd, airco en toilet
 Stevig ontbijt in de bus geserveerd door onze hostess
 Entreebewijs Agritechnica

Deze reis kunt u boeken via een mailtje aan info@vliexreizen.nl of Tel. 0651 796686

VAESSEN

Onze aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

Party & Catering

di. / wo. aanb.	Menu van de week
Magere speklapjes 100 gr. € 0.79	Zuurvlees, aardappels en rode kool per portie € 6.75
Slavinken 100 gr. € 0.79	do. / vr. / za. aanbiedingen
kant & klaar	VLEESWAREN
Lasagne 500 gr. € 5.25	Berliner 100 gr. € 1.09
Vlaamse stooflapjes in krieke saus 500 gr. € 6.75	Limburgse spek 100 gr. € 1.59
Tonijn salade 100 gr. € 1.50	Achterham 100 gr. € 2.19
	Hamspek 100 gr. € 1.79
	VERS VLEES
	Varkensfilet 500 gr. € 6.25
	Souvlaki lapjes 500 gr. € 6.25
	Varkenspoulet 500 gr. € 5.25
	Mager soepvlees 500 gr. € 5.45
	Pepersteaks 100 gr. € 2.45

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
 info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Zij **ACTIEF** afdeling Mechelen

• Op **dinsdag 26 november** gaan we met alle afdelingen van Zij Actief Limburg naar de Margriet Winterfair in Den Bosch. Rond 12.00 uur zijn we in Den Bosch en we vertrekken weer rond 18.00 uur. Dames van Zij Actief Mechelen en overige belangstellenden die graag mee willen, kunnen zich opgeven bij Andrea voor 24 oktober. Tel: 043-4552591 of per mail: gregandreakikken@gmail.com
 De kosten zijn € 30,- voor leden van Zij Actief en € 35,- voor niet leden. Hierbij is inbegrepen het vervoer, de entree, de garderobe en voor iedereen een goodiebag met allerlei leuke spulletjes. Na opgave s.v.p. het verschuldigde bedrag overmaken

op rekeningnummer NL96RA BO0132292165 t.n.v. Margriet Winterfair o.v.v. uw volledige naam. Overige informatie over vertrektijden volgt later.

• Op **donderdag 14 november** is weer de Algemene Ledenvergadering in Roermond. Het thema dit jaar is: Dag actieve vrouw! Er wordt die dag tussen 10.00 uur en 16.00 uur een afwisselend programma geboden voor alle leden van Zij Actief Limburg in het Congrescentrum Het Forum in Roermond. De kosten voor deze dag zijn € 15 euro inclusief een lunch. Wat vervoer betreft, vertrekt er vanaf de parkeerplaats in Wittem een bus naar Roermond. De kosten hiervoor zijn € 12,50 per persoon. Dames van Zij Actief Mechelen die graag mee willen gaan, kunnen dit voor 1 november doorgeven aan Andrea Kikken.

Jubilarissen RKVV Vijlen

VIJLEN - Op **vrijdag 25 oktober** zal RKVV Vijlen een viertal jubilarissen huldigen te weten Hub Bock 60 jaar lid, Frans Bergmans 50 jaar lid, Henk Niks 40 jaar lid en Jos Hamers 40 jaar lid.

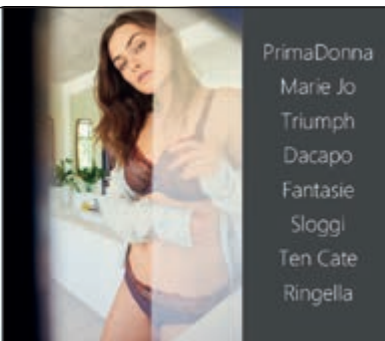
De huldiging zal in de kantine van RKVV Vijlen plaats vinden. Vanaf 20.00 uur de interne huldiging, waarna vanaf 20.30 uur tot en met 21.30 uur middels een receptie de mogelijkheid tot feliciteren wordt geboden. Aansluitend zal onder het genot van een "natje" en een "droogje" hun jubileum gevierd worden.



SESZA
LINGERIE & COMFORT

Maastrichterlaan 86
6291 ET Vaals
t: 043 855 3669
www.SESZA.nl

Najaars
Collectie
2019



PrimaDonna
Marie Jo
Triumph
Dacapo
Fantasie
Sloggi
Ten Cate
Ringella

Concert 'Oorlog & Vrede' ter ere van 75 jaar bevrijding Vaals

VAALS - Op 19 oktober 1944 werd Vaals als laatste dorp van de gemeente Vaals bevrijd. Op **zondag 20 oktober** om 17.00 uur wordt ter ere van en ter nagedachtenis aan de bevrijders van Vaals in de St. Pauluskerk het concert Oorlog & Vrede uitgevoerd. Dit gratis toegankelijke concert herinnert niet alleen aan de bevrijding, maar herdenkt ook de (aanleiding van de) oorlog en de

bezetting. De gemeente Vaals organiseert het concert in samenwerking met Vocallis Xtra. Het idee voor het concert komt van Gert Geluk, artistiek leider van Festival Vocallis, en medeprogrammeur Rob Mennen. Het openingswerk STEPS, dat Hardy Mertens speciaal voor dit concert in opdracht van Festival Vocallis componeerde, is stevig. De tekst van dit aangrijpende werk

is geschreven door Frans Budé. In STEPS heeft Budé op geheel eigen wijze de verschrikkingen van de Tweede Wereldoorlog verwoord. Componist Hardy Mertens voelde de intentie van de schrijver haarfijn aan en zette die om in een ongekend meeslepende compositie.

Hoe basbariton/arts-performer Huub Claessens vervolgens als zanger, als acteur en als instrumentalist het werk beleefd en ten gehore brengt is in alle opzichten zeer indrukwekkend. Het decor bestaat uit een aantal grote panelen/schilderijen van beeldhouwer/schilder Slavko Dujic.

Het stevige openingswerk krijgt een vervolg met muziek en liederen die aan de oorlogstijd en bevrijding memoreren, met daarnaast muziek rondom de liefde die alles overwint. Het is een mengeling van klassieke en lichte muziek, van Charpentier en Einaudi tot Vera Lynn en Toon Hermans, van Ave Maria tot Lente me, onderbroken door een aantal momenten van verstilling met gesproken teksten over oorlog en vrede van Heemkundevereniging Sankt Tolbert Vaals. Het concert wordt uitgevoerd door een mix van professionele muzikanten en lokale verenigingen, namelijk: Rob Mennen (piano/orgel/synthesizer), Imke Heitzer (sopraan), Huub Claessens (basbariton/saxofoons/bugel/singing bowls), Dave Vreuls (trompet), Amy en Manuela Schillings (zang), Roger Deckers (zang) en Koninklijk Mannenkoor Cecilia 1837 Vaals (o.l.v. Emmanuël Pleijers). De presentatie van het concert is in handen van Fabienne Nijsten. Dit concert komt mede tot stand dankzij het kerkbestuur, gemeente Vaals, Provincie Limburg, Prins Bernard Cultuur Fonds Limburg en Stichting FSI. Expositie

In hetzelfde weekend, op **19 en 20 oktober**, vindt bij Heemkundevereniging Sankt Tolbert (Bloemendalstraat 11b, Vaals) een expositie plaats over 75 jaar bevrijding van de gemeente Vaals.



YOU'LL NEVER WANT TO WEAR ANYTHING ELSE AGAIN.

Incomparably light.
Extraordinarily comfortable.
Try it. Wear it. Love it.

Silhouette
ACQUIC EYEWEAR MADE IN AUSTRIA SINCE 1984

MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet

van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet

van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit

ons restaurant,

Heerlijk terras.

Lunch en Diner

van 12.30 tot 20 uur

**Ze zijn
er weer!
Mosselen**



www.vijlerhof.nl

043-3061710



hopsakee, neem direct een Mini mee!

Mocht het iets langer duren, dan staat er een mooie Mini voor je klaar!

autotaalglas
autotaalglas helpt



Autotaalglas Kerkrade | 045 - 5620227 | au.nl/kerkrade

Huiskamer van Partij: programma november

PARTIJ - De Huiskamer is een plek om dorpsgenoten en burens te ontmoeten. Elke donderdagmiddag vanaf 13.30 uur kan iedereen terecht in de Remise voor een lekkere kop koffie of thee, een spelletje, een praatje en gezelligheid. Daarnaast worden er diverse activiteiten georganiseerd. Inmiddels is gestart met walking football en het aantal deelnemers varieert van 6 tot 11. Iedereen die geïnteresseerd is kan vrijblijvend op een donderdagavond om 19.30 uur naar het voetbalveld van VV Partij komen.

De leesclub is ook van start gegaan na de informatie bijeenkomst op 9 oktober. Was je verhinderd en wil je meedoen, meld je dan bij Anouk Gielgens, Pierre

Mobers of Hans Anneveldt.

7 november: Horeca Olympiade in Herberg de Remise met kaarten, sjoelen en darten.

14 november: Korte wandeling of samenzijn in Herberg de Remise.

21 november: Om 13.30 vertrek naar Beek naar het Eyewitness museum, gevestigd in Villa Hennekens aan de Maastrichterlaan 45. Hier wordt het verhaal van de WO2 verteld via de Duitse militair August Segel die de bezoekers meeneemt naar de belangrijkste slagvelden van de oorlog. Entree bedraagt 8 euro, de eigen bijdrage wordt 4 euro. Graag vernemen we wie voor vervoer kan zorgen.

28 november: Om 11.00 uur vertrek bij Herberg de Remise voor een langere wandeling van ongeveer 10/12 km. Voor degenen die niet meegaan, samenzijn in de Remise vanaf 13.30 uur.

28 november: Curcus bloemschikken samen met Artidé. Meer informatie hierover volgt. Houdt hiervoor de website in de gaten, www.partijwitem.nl.

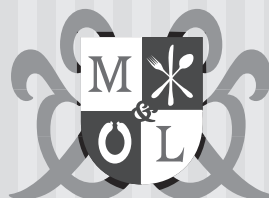
Vocalgroep Magan in Theater De Klimboom

SIMPELVELD - Vocalgroep Magan is een bekend muziekgezelschap met een origineel en populair repertoire. Voeg daarbij uitgekende meerstemmige arrangementen en dan is hun succes verklaard. Ze treden op **zondagmiddag 27 oktober** om 14.30 uur op in Theater De Klimboom te Simpelveld.

Bijna 50 jaar geleden begon men als jongerenkoor Mechelen en momenteel is het koor uitgegroeid tot een ervaren, uitgebalanceerd en heel divers samenspel

van zo'n 45 zangers en zangeressen en een 5-koppig combo. Dit alles onder de deskundige en inspirerende leiding van dirigent Jo Smeets. Het combo bestaand uit piano, dwarsfluit, gitaar, bas en drums zorgt voor een dynamische begeleiding van dit sprankelende koor. Magan brengt een populair, sfeervol en afwisselend muziekprogramma. Kortom de moeite meer dan waard om met dit 'even wat anders dan andere koor' kennis te maken.

U bent van harte welkom. De entree bedraagt € 10,- en u kunt reserveren via info@puurweijers.nl of via 0655954525



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehaktdag:

500 gr. **gehakt & 500 gr. braadworst** € **7,45**

Runderpoulet

500 gr. € **6,75**

100 gr. **malse Entrecote met gratis peperroomsaus**

€ **2,45**

Souvlaki lapjes

per stuk € **1,35**

Kalkoenschnitzels

met champignonroomsaus

4 voor € **7,98**

Varkenshaas in honingmosterdsaus

100 gr. € **1,65**

500 gr. **Kipsaté met gratis nasi voor 2 pers.**

€ **7,98**

500 gr. **Babi pangang met bami**

voor € **8,25**

500 gr. **Hutspot met sucade**

voor € **6,98**

Vleessalade

100 gr. € **0,85**

Macaroniesalade

100 gr. € **0,85**

Nu heerlijke Printenleverworst

100 gr. € **1,25**

100 gr. **achterham**

100 gr. **dub. geb. pastei**

100 gr. **cervelaat**

vakantie pakket

samen per 100 gram € **1,58**

zelffouren voorbehouden



Iemand die gezond is heeft duizend wensen,
Iemand die ernstig ziek is heeft er maar één!

Harry DE WARME BAKKER

Wouden meergranen van 2.95 voor **2.30**

Abrikozenvlaai van 12.20 voor **9.95**

Harde broodjes **4+1 gratis!**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

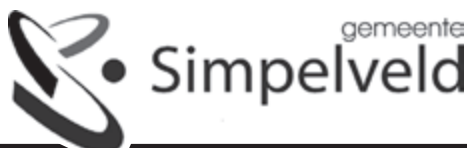
Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Markt 1, 6369 AH Sijpeveld
Postbus 21000, 6369 ZG Sijpeveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.sijpeveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2019
week 42

Begroting 2020 laat gezond financieel beleid zien

Gemeente Sijpeveld investeert extra in wegen

Gemeente Sijpeveld staat er financieel goed voor. De begroting 2020 laat een positief saldo zien van € 14.757. Burgemeester Richard de Boer: "Veel gemeenten zijn genoodzaakt om forse bezuinigingen en belastingverhogingen door te voeren. In Sijpeveld is dat niet het geval. De stijging van de gemeentelijke belastingen blijft, met uitzondering van de afvalstoffenheffing, beperkt tot een inflatiecorrectie. Dat is het resultaat van een langjarig solide en stabiel financieel beleid."

Er is zelfs ruimte om stevig te investeren volgens de burgemeester. Zo wordt de komende jaren ruim 2 miljoen geïnvesteerd in wegen. "Toen gemeenten steeds meer zorgtaken kregen, moesten we keuzes maken om een goed sociaal beleid te kunnen voeren. De decentralisaties van die zorgtaken vielen ook nog eens samen met de crisisjaren die ook de gemeente financieel raakten. We hebben daarom

jarenlang het noodzakelijke gedaan om de staat van de wegen op een acceptabel niveau te houden. Voor de komende vier jaar gaan we een inhaalslag maken zodat de wegen ook de komende jaren op dat basisniveau blijven. Daarvoor hebben we nu extra middelen opzij gezet. In het eerste kwartaal van 2020 volgt het wegenbeheersplan waarin duidelijk wordt hoe het wegherstel wordt aangepakt. Vervolgens verhogen we het bedrag dat jaarlijks voor wegenonderhoud nodig is."

In 2020 starten diverse grote projecten zoals de herinrichting van de kern Bochoholtz. In het kader van het IBA expo jaar wordt ook een start gemaakt met het uitkijkpunt op de Huls, het kunstwerk bij het viaduct aan de Bochoholtzweg en de planvorming voor de stationsomgeving van ZLSM.

Ondanks dat ook de nabije toekomst een financieel gezonde gemeente laat zien

benadrukt burgemeester De Boer dat het steeds lastiger wordt om degelijk te begroten en een fatsoenlijk meerjarenperspectief te kunnen schetsen, zonder al te veel verrassingen. "Gemeenten krijgen steeds meer taken toegeschoven door het Rijk, maar daar zit niet altijd voldoende budget bij. De zogenoemde 'trap op, trap af' systematiek en de open eind financieringen voor zorgtaken brengen veel onzekerheid met zich mee. Bovendien komt de Rijksoverheid in een lopend jaar telkens met financiële bijstellingen, terwijl de meeste gemeenten de begroting al rond de zomer in concept klaar hebben. We zorgen iedere keer dat we de tering naar de nering zetten en dat onze begroting klopt. Maar in de exploitatie zouden we graag wat meer spek op de ribben willen hebben om tegenvallers op te kunnen vangen. Desondanks zitten we (op één jaar na) in de plus en doen we het goed."

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Sijpeveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Sijpeveld-Bochoholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of jeugdengezin@sijpeveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

Talent in beeld

Om werkzoekenden zo goed mogelijk te ondersteunen, zoekt ISD Kompas continu naar vernieuwing. Na de succesvolle Banenmarkten en 'Kompas on tour' introduceerde de Intergemeentelijke Sociale Dienst onlangs 'Talent in beeld'. "Wij zien het altijd weer als een uitdaging om iets nieuws te ontwikkelen," legt participatiecoach Sven Gossen uit. "Werkgevers hebben al heel veel gezien en het gros van onze werkzoekenden heeft baat bij begeleiding op maat." Met 'Talent in beeld' wordt hier wederom op vernieuwende en doeltreffende wijze invulling aan gegeven.

"Een banenmarkt, maar dan andersom. Dat is 'Talent in beeld' in een notendop," vervolgt Sven Gossen. "Bij een reguliere banenmarkt zitten de werkgevers achter een tafel en schuiven de werkzoekenden om beurten aan. Nu schoven de werkgevers aan bij de werkzoekenden. Die waren hier middels een training van drie weken grondig op voorbereid. Zij leerden onder andere zichzelf te presenteren en hun competenties te benoemen. Uiteindelijk heeft iedereen een presentatie gehouden die we gefilmd hebben. Tijdens de bijeenkomst zijn deze filmpjes getoond aan de werkgevers. Daarnaast maakten alle werkzoekenden een collage en een wapenschild. Doel was om hiermee te laten zien: wie ben ik, wat kan ik en wat wil ik?"

"Hierdoor had je al meteen een heldere indruk," vertelt Anja Roolant van schoonmaakbedrijf CSU. "Het is soms best lastig om een juiste inschatting te maken, maar nu had ik door de filmpjes gelijk een duidelijk beeld. Op basis van persoonlijke informatie, algemene interesses en hoe iemand in de maatschappij staat, kan ik goed inschatten of

en bij welk team iemand past en hoe zij/hij omgaat met werkdruk. Dat is veel belangrijker dan dat iemand – in ons geval – over schoonmaakervaring beschikt." "Daarbij had ik het idee dat de werkzoekenden zich door de groepsgewijze training ook veel meer op hun gemak voelden," concludeert Esther Bosch van uitzendbureau Timing. "Ze waren een stuk losser waardoor hun persoonlijkheid en motivatie veel duidelijker naar voren kwamen. Bij een reguliere banenmarkt spreek je weliswaar meer mensen, maar nu had je een veel beter beeld."

Dat concludeerden ook de deelnemende werkzoekenden. "Ik heb echt het gevoel dat ik mezelf nu veel beter heb kunnen laten zien," vertelt Charlotte Habets. "Al was het niet altijd makkelijk. In het begin vond ik het best eng. Je komt in een groep terecht, kent niemand en moet even aftasten wat er allemaal op je afkomt. Het werd echter snel steeds leuker, al vond ik de presentatie via film wel lastig. Ik ben achteraf erg blij dat ik meegedaan heb, want ik hoop echt dat ik ooit nog een leuke job vind. Wie weet rolt hier nog iets uit. Ik blijf in elk geval positief!" "Positief waren ook de werkgevers," stelt Sven Gossen tevreden vast. "Er zijn gelijk al connecties gelegd en vervolgspraken gemaakt." "Het is erg goed van Kompas om continu de vernieuwing te zoeken," benadrukt Anja Roolant enthousiast. "Ik heb deze aanpak nog niet eerder gezien. Erg origineel dus én zinvol voor beide partijen. Ik ben er een volgende keer dan ook beslist weer bij."

Woensdag 13 november beperkte diensten-verlening burgerzaken

Woensdag 13 november worden vanuit de Rijksdienst voor Identiteitsgegevens de aanvraagstations en mobiele vingerafdruk-opnameapparaten vervangen. Daardoor kunnen we die dag géén aanvragen doen van paspoorten en identiteitskaarten.

Gouden paren concert voor huwelijks-jubilarissen

Gemeente Simpelveld organiseert een 'Gouden Paren Concert' voor alle echtparen die dit jaar hun 50, 60 of 65-jarig huwelijksjubileum hebben gevierd of nog gaan vieren. Zaterdag 2 november worden de echtparen muzikaal in het zonnetje gezet met een speciaal concert, verzorgd door de 'Eisbach Muzikanten' in de Harmoniezaal in Bocholtz. Alle echtparen hebben daarvoor een uitnodiging ontvangen. Het programma start om 10.00 uur. Inloop is vanaf 9.30 uur.

Heeft u zich nog niet aangemeld voor deze feestelijke ochtend? Dan kunt u dat nog doen tot 18 oktober, telefonisch 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl

Burgeronderzoek 2019

Begin oktober ontvangen een groot aantal inwoners van enkele gemeenten in Parkstad Limburg een vragenlijst over een reeks onderwerpen. Daaronder zijn ook circa 2.000 willekeurig geselecteerde inwoners van Simpelveld.

Met dit burgeronderzoek willen de deelnemende gemeenten signalen vanuit de bevolking krijgen, zodat ze daar in het gemeentelijke beleid rekening mee kunnen houden. Daarbij gaat het vooral ook om de directe woonomgeving en de gemeentelijke dienstverlening. Het burgeronderzoek wordt sinds 2001 om het jaar gehouden.

De resultaten worden in het voorjaar 2020 gepubliceerd op de sites www.parkstadmonitor.nl.

Mocht ook u een vragenlijst ontvangen dan stelt het college van burgemeester en wethouders het zeer op prijs als u aan het onderzoek meewerkt.

Verplicht om hondenpoep op te ruimen

Het beleid binnen de gemeente is dat geen borden 'verboden de hond te laten poepen' geplaatst worden, behalve op plekken waar een speelvoorziening is met speeltoestellen voor kinderen.

Dergelijke bordjes wekken namelijk de suggestie dat honden op andere plekken wel mogen poepen. Dat is geenszins het geval. Overal in de gemeente zijn hondenbezitters verplicht om hondenpoep op te ruimen. Binnen de bebouwde kom zijn daarvoor voldoende hondenpoepbakken aanwezig. De boa's controleren in de hele gemeente en delen boetes uit bij een overtreding.

Praktijkinstructie vormsnoei jonge bomen in Simpelveld

Stichting IKL organiseert op zaterdag 26 oktober van 9.00 tot 12.00 uur in de gemeente Simpelveld een inloopdag waarbij het snoeien van jonge bomen centraal staat. We gaan op een aantal locaties in Simpelveld aan de slag. IKL geeft praktische tips en uitleg en zorgt voor materiaal en gereedschap.

Het snoeien van een fruitboom in de jeugdfase wordt de vormsnoei genoemd. De manier waarop een boom in zijn jeugd wordt gesnoeid bepaalt de uiteindelijke kroonvorm. Het is daarom belangrijk dat de boom in

de eerste jaren op de juiste wijze gesnoeid wordt.

De snoeimethode verschilt van boom tot boom. Een appelboom wordt namelijk anders gesnoeid dan een perenboom en dat geldt ook voor de kersen- en pruimenbomen. 'Wanneer moet ik snoeien?', 'hoe moet ik snoeien?', 'waar moet ik op letten?'. Al deze vragen worden tijdens deze praktijkinstructie behandeld. Aanmelden kan via www.buitenkrachtlimburg.nl.



► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 088 450 74 50
Politie (lokaal tarief) 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44
*Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen*

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water (gratis) 0800 023 30 40

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00

Dag van de Mantelzorger: 7 november 2019

Op 10 november wordt jaarlijks de landelijke Dag van de Mantelzorg georganiseerd. Ieder jaar worden de mantelzorgers op deze dag bedankt voor de zorgen voor hun naasten. Het thema is 'Verras de mantelzorger'.

Vijf gemeenten te weten Heerlen, Brunssum, Landgraaf, Simpelveld en Voerendaal hebben besloten dit jaar hun mantelzorgers gezamenlijk in het zonnetje te zetten. Er wordt een feestelijke middag georganiseerd waar een grote Quiz de hoofdrol zal spelen. Met behulp van eenvoudig te bedienen stemkastjes beantwoordt iedereen in de zaal de meest uiteenlopende vragen en wordt het onderdeel van de quiz-show die zich op het podium afspeelt. Kortom een dynamische middag met spanning en sensatie, met muziek en een gezellig samenzijn.

De bijeenkomst is op 7 november van 14.00 uur tot 15.30 uur in de Hof van Gaia in Kerkrade. Vanaf 13 uur kunt u binnen lopen. Het programma begint om 14 uur. Mensen die dat leuk vinden, mogen vooraf Gaia Zoo bezoeken.

Iedere gemeente heeft een aantal stoelen ingekocht en op is op. Voor mantelzorgers uit onze gemeente zijn er 35 plekken beschikbaar. Inschrijven kan via het Steunpunt voor mantelzorgers Parkstad: info@mantelzorg-parkstad.nl of via 045-2114000. De stoelen zijn bestemd voor de mantelzorgers: helaas is er geen ruimte voor introducties.

Mocht u in verband met zorgtaken niet in de gelegenheid zijn om te komen maar dat wel willen, dan bekijkt Ruggesteun of er een

vrijwilliger beschikbaar is die respijtzorg kan bieden voor deze middag. Wie het eerst komt, het eerst maalt dus..... wees er op tijd bij. Misschien tot ziens op 7 november.

Week van het zorgeloze kind

Vorige week organiseerden diverse jeugdzorginstellingen en welzijns- en kinderopvangorganisaties de Week van het Zorgeloze Kind. Op basisschool 'De Doorkijk' in Kerkrade was de aftrap. Groep 8 vulde de wensboom met wensen voor een zorgeloos bestaan voor kinderen. Daarna volgde een tour langs alle gemeentes en wethouders Onderwijs in Parkstad. Meer informatie vind u op de website www.weekvanhetzorgelozekind.nl



► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijpen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Realiseren dakkapel voorzijde
Locatie: Huls 70, 6369 EX Simpelveld
Datum ontvangst: 2 oktober 2019
Dossiernummer: 121533

- Voor: Vernieuwen dak loods
Locatie: Steenberg 59, 6351 AR Bocholtz
Datum ontvangst: 2 oktober 2019
Dossiernummer: 121537
- Voor: Vervangen dak en realiseren dakkapel c.q. dakopbouw
Locatie: Pleistraat 20, 6369 AJ Simpelveld
Datum ontvangst: 6 oktober 2019
Dossiernummer: 121719

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben geweigerd:

- Voor: het plaatsen van een dakkapel
Locatie: Kerkeveld 38, 6351 LA Bocholtz
Verzenddatum: 9 oktober 2019
Dossiernummer: 119718

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter

inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Belanghebbenden kunnen op grond van de Algemene wet bestuursrecht binnen 6 weken na de datum van verzending van het

besluit tegen dit besluit bezwaar maken. Het bezwaarschrift moet worden ondertekend en bevat tenminste naam en adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar zich richt en de gronden van het bezwaar. Het bezwaarschrift dient te worden gericht aan het college van burgemeester en wethouders,

Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.
De beschikking wordt na afloop van de bezwaartermijn van kracht tenzij gedurende die termijn bezwaar is ingesteld en een verzoek om voorlopige voorziening is gedaan. De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het verzoek om voorlopige voorziening moet worden gericht

aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/be-stuursrecht>.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de

volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

Voor: Het verbouwen van een bestaand woonhuis

Locatie: Baneheide 45a, 6353 AK Baneheide

Dossiernummer: 117824

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 20 november 2019.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester van Simpelveld maakt bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend voor:

- het houden van het **Buutereednergala "Laachentere ut joar oes"** op zondag 29 december 2019 van 13:30 uur tot 19:30 uur in de Harmoniezaal, gelegen aan de Dr. Nolensstraat 5A te Bocholtz, gemeente Simpelveld en;
 - tevens voor een ontheffing voor het schenken van zwak alcoholhoudende drank op grond van artikel 35 Dranken Horecawet (DHW) gedurende de tijden dat het evenement voor publiek toegankelijk is.
- voor het houden van de **intoct van Sint Nicolaas** in Bocholtz op zondag 17 november 2019 van 14:00 uur tot 15:00 uur;
 - voor het houden van een optocht t.b.v. de Intoct Sint Nicolaas Bocholtz (art. 2.18 lid 2C APV) op zondag 17 novem-

ber 2019 tussen 14:00 uur en 15:00 uur op de volgende route: Tulpenstraat, Margrietstraat, Herver en de Doctor Nolensstraat;

- een ontheffing ex. artikel 4:5 Apv voor de duur van het evenement (aldus tussen 14:00 uur en 15:00 uur) voor het gebruik van een geluidsinstallatie en/of levende muziek, waarvoor geldt dat op een afstand van 25 meter van het evenement de geluidbelasting niet meer dan 80 dB(A) mag bedragen tussen 14:00 uur en 15:00 uur;
- het houden van een bijeenkomst in de Harmoniezaal in Bocholtz op zondag 17 november 2019 tussen 14:15 uur en uiterlijk 16:30 uur.

De stukken liggen vanaf heden ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum). Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen

u bezwaar maakt;

- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar de burgemeester van Simpelveld, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.
Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Ontwerpbegroting 2020 ter inzage

Burgemeester en wethouders van gemeente Simpelveld maken bekend dat de ontwerpbegroting 2020 en bijbehorende stukken op

3 oktober 2019 aan de raad zijn aangeboden. De begrotingsvergadering is op 7 november 2019.

Vanaf vandaag liggen de ontwerpbegroting en de bijbehorende stukken voor iedereen gedurende 14 dagen ter inzage. Wilt u zelf

een exemplaar van de begroting? Dan kunt u die gratis downloaden van onze website (via zoekvraag: programmabegroting 2020). Of u haalt een papieren versie in het gemeentehuis. Daarvoor moet u € 28,80 betalen.

► Bekendmaking vaststellen bestemmingsplan Irmstraat 25-27 Simpelveld

Burgemeester en wethouders van gemeente Simpelveld maken bekend dat de gemeenteraad in zijn vergadering van 3 oktober 2019

het bestemmingsplan Irmstraat 25-27 gewijzigd heeft vastgesteld. Er is daarbij geen exploitatieplan vastgesteld. Met ingang van 15 oktober 2019 op grond van artikel 3.8 Wet ruimtelijke ordening het bestemmingsplan "Irmstraat 25-27 Simpelveld" ter inzage ligt. Tevens maken burgemeester en wethouders

op grond van artikel 110c Wet geluidhinder bekend dat in verband met dit plan met ingang van 15 oktober 2019 een besluit hogere grenswaarden vastgesteld.

Het bestemmingsplan en het besluit hogere grenswaarden hebben betrekking op het

perceel Irmstraat 25 en 27 te Simpelveld en maken een herbestemming van de percelen van een detailhandelsfunctie naar een woonfunctie mogelijk (3 woningen).

Ter inzage

Het bestemmingsplan, het besluit hogere grenswaarden en de daarbij behorende stukken liggen met ingang van woensdag 15 oktober 2019 gedurende 6 weken, tijdens de openingstijden, ter inzage bij het Klantcontactcentrum van de gemeente Simpelveld, Markt 1 te Simpelveld. Het bestemmingsplan kan ook worden ingezien via de landelijke website www.ruimtelijkeplannen.nl. Het plan heeft als identificatienummer NL.IMRO.0965.BPLKSirmstraat2527-VA01.

Beroep

Belanghebbenden die tijdig hun zienswijze ten aanzien van de besluiten kenbaar hebben gemaakt of belanghebbenden die kunnen aantonen dat zij redelijkerwijs niet in staat zijn geweest tijdig een zienswijze kenbaar te maken, kunnen met ingang van de dag na de dag waarop dit besluit / deze besluiten ter in-

zage is gelegd, binnen 6 weken schriftelijk en gemotiveerd beroep instellen bij de Afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, Postbus 20019, 2500AE Den Haag.

Daarnaast kunt u – indien onverwijld spoed, gelet op de betrokken belangen dit vereist – een verzoek om voorlopige voorziening worden ingediend bij de Voorzitter van de Afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State.

U kunt ook digitaal beroep instellen of een verzoek om voorlopige voorziening indienen bij genoemde rechtbank via <https://www.rechtspraak.nl/Paginas/Inloggen-Rechtspraak.aspx>. Daarvoor moet u wel beschikken over een elektronische handtekening (DigiD). Op de genoemde site vindt u de precieze voorwaarden.



**Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram**



**Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl**

De Phil op weg naar het concours in samenwerking met Belgian Brass

BOCHOLTZ - Philharmonie Bocholtz en Belgian Brass ontmoeten elkaar. Een avond vol grensoverschrijdende blaasmuziek op 8 december in het Parkstad Limburg Theater te Heerlen. Kaarten zijn te verkrijgen via www.plt.nl. Belgisch beste koperblazers zijn verenigd in Belgian Brass en

komen op uitnodiging van de Koninklijke Philharmonie naar Heerlen. Samen verzorgen de twee ensembles een concert-avond met verrassende blaasmuziek van het allerhoogste niveau. Ter voorbereiding op ons concours hebben we afgelopen zondag een fantastisch dubbelconcert gehad met Koninklijke Harmonie van Peer. Benieuwd naar onze andere concerten? Check onze agenda op de website www.philharmoniebocholtz.nl of onze facebookpagina www.facebook.com/tuubje.philharmonie



**MAAK KANS OP
11 CONSUMPTIES!***

Dameselvenraad Zumpelveld presenteert:

DAMESZIETSONG

BALLET VILLA DANCERS - DER HOSSA PRINZ - SVEN OHNE GIRLS
- ANDY & ROY - ROY MOONEN - ANDERKOVVER -

*KOOPT IN DE MAAND OKTOBER ENTRETKAARTEN EN MAAK KANS OP EEN PRIJS!
UW ENTRETKAARTNUMMER IS UW LOT. 3 PRIJZEN VAN 11 CONSUMPTIES.

17 NOVEMBER 2019

AANVANG 14.30 | ENTREE 20,-
(VOORVERKOOP 17,50: CAFE OUD-ZUMPELVELD | KAPSALON ERNA | KAPSALON MARJO)

LOCATIE: PARTYCENTRUM OUD-ZUMPELVELD - IRMSTRAAT 23 - SIMPELVELD



SPORTNIEUWS

Nieuws van SV S'veld

Nieuw trainersduo voor damesteam van ST. Sijmpelveld/Sportclub'25 VR1

Sinds afgelopen zomer staan er twee nieuwe gezichten voor het damesteam van ST. Sijmpelveld/Sportclub '25. Na 3 seizoenen vonden Hub Leclair en Sjaak Quaedflieg de tijd rijp om het stokje over te dragen. Na een korte zoektocht hebben Jo Hanssen en Herman Vroomen zich aangediend als de nieuwe trainers voor het damesteam.

Jo Hanssen (71 jaar) woont samen met zijn vrouw Ursula in Heerlen. "Toen ik 6 jaar jong was, meldde ik me bij RKHBS aan. Op 15-jarige leeftijd debuteerde ik hier in het 1ste elftal. Hierna heb ik bij verschillende clubs gespeeld, waaronder Heerlen Sport, RKTSV, Bekkerveld, Voerendaal, SV Sijmpelveld en ook bij De Valk in Valkenswaard." Herman Vroomen (73 jaar) woont samen met zijn vrouw Marja in Heerlen. Herman is 49 lid geweest van RKHBS waarvan 35 jaar als actief voetballer. Na hun actieve loopbaan zijn Jo en Herman het trainersvak ingerold. Herman: "Samen met mijn vriend Jo hebben wij de jeugd van RKHBS getraind. Een tijd met veel mooie herinneringen."

Na een uitstapje naar de senioren van RKHBS (Jo Hanssen) respectievelijk Bekkerveld (Herman Vroomen) zijn beiden vervolgens weer teruggekeerd op het oude nest en werden zij trainers van de senioren dames van RKHBS. Herman Vroomen: "Met de dames van RKHBS hebben Jo en ik een succesvolle periode mogen beleven met 2 kampioenschappen." Jo Hanssen: "Na 5 jaar is het hoofdstuk RKHBS afgesloten. Herman en ik hebben erg veel zin in een nieuw avontuur bij ST Sijmpelveld/Sportclub'25. Alvorens aan deze klus te beginnen hebben we verleden seizoen enkele wedstrijden bekeken. We waren zeer aangenaam verrast over het niveau van de dames. Wij gaan er samen een leuk seizoen van maken waarbij plezier in het voetbalspel hoog in het vaandel staat."

Programma:

Vrijdag 18 oktober:

35+1: Toernooi bij Partij

Zondag 20 oktober:

1e: VV Hellas – SV Sijmpelveld 14.30

2e: RKVVM – ST SVS/ZW'19 12.00

3e: SVME – ST SVS/ZW'19 10.30

VR1: Abdissenbosch – SVS/Sc'25 11.30

Uitslagen:

Zondag 13 oktober:

1e: SV Sijmpelveld – FC Hoensbroek 3-0

2e: ST SVS/ZW'19 – Weltania 0-0

3e: ST SVS/ZW'19 – KVC Oranje afg.

VR1: Abdissenbosch – ST SVS/Sc'25 1-6

Wedstrijden ESB'19

Programma:

zaterdag 19 oktober:

JO12-1: VV Schaesberg – ESB'19 11.30

JO9-2: ESB'19 – Kerkrade West 10.00

JO8-1: WDW – ESB'19 09.30

JO8-4: ESB'19 – KVC 10.00

MO17-1: ESB'19 – DVC 12.30

Maandag 21 oktober:

JO19-1: Chevremont – ESB'19 19.45

Woensdag 23 oktober:

MO15-1: ESB'19 – Hoensbroek 19.00

Uitslagen:

Woensdag 9 oktober:

JO11-2: Rood Groen – ESB'19 2-1

zaterdag 12 oktober:

JO17-2: VV Hellas – ESB'19 2-0

JO15-1: ESB'19 – Berg 2-5

JO13-1: VV Hellas – ESB'19 afg.

JO12-2: ESB'19 – KVC Oranje 2-4

MO17-1: ESB'19 – Sittard 5-0

MO15-1: ESB'19 – Groene Ster afg.

Nieuws van WDW

Studenten

Komende zondag gaat WDW naar Heugem en bindt daar de strijd aan met DBSV, een team louter bestaand uit studenten. Een elftal dat veelvuldig wisselt van samenstelling, omdat studenten nogal eens wisselen van studieplek. De kracht van het

team is dan ook moeilijk tevoren in te schatten, maar onderschatting kan zuur opbreken.

Sinterklaas

Op zaterdag 23 november brengt de Sint met zijn Pieten een bezoek aan de WDW jeugd. Hiervoor zijn alle kinderen tot 8 jaar uitgenodigd, voetballertjes, niet voetballertjes, zusjes, broertjes, neefjes, nichtjes, vriendjes en vriendinnetjes. Natuurlijk zijn ook alle mama's en papa's, oma's en opa's van harte welkom. We verzamelen om 13.30 uur in het clubhuis en om 14.00 uur komt de Sint. Opgeven kan bij de leiders en leidsters van de bambini, de O7 en de O8. Graag vóór 2 november opgeven, want we moeten de cadeautjes nog bestellen bij de Sint in Spanje.

Programma

Zaterdag 19 oktober

JO19-1: WDW - NEC'92 14.30u.

JO15-1G: Amstenrade - WDW 13.00u.

JO13-1: SV Geuldaal - WDW 11.00u.

JO10-1G: WDW - Groene Ster 2 10.30u.

JO8-1G: WDW - ESB '19 09.30u.

Ve: SVA - WDW 16.00u.

Zondag 20 oktober

1e: DBSV - WDW 14.30u.

5e: Haanrade/SVA 3 - WDW 10.00u.

VR1 WDW - DBSV 10.30u.

Woensdag 23 oktober

JO17-1: WDW - Heer 20.00u.

JO9-1G: WDW - Rood Groen 18.30u.

Uitslagen

Woensdag 9 oktober

JO12-1: WDW - Krijtland 4-0

Zaterdag 12 oktober

JO19-1: Heuvel./R.Gr. - WDW*

JO13-1: WDW - SV Meerssen*

JO11-1G: Groene Ster 4 - WDW*

JO10-1G: Kerkrade-West 2 - WDW 11-2

JO9-1G: WDW - Rood Groen*

JO8-1G: ESB '19 4 - WDW*

* Uitgesteld

Zondag 13 oktober

1e: WDW - Willem I 0-0

2e: vv SCM - WDW 1-4

3e: Rimborg/UOW'02 2 - WDW 1-2

4e: WDW - Eijdsen 1-2

5e: Rood Groen LVC'01 3 - WDW 7-2

VR1: WDW - De Leeuw 2-0



Katholiek Vrouwengilde
Sijmpelveld

Dinsdag 22 oktober a.s. organiseert KVG Sijmpelveld een natuurfilm over het IJzerenbos, aanvang 19.30 uur in de "Rode Beuk", Kloosterstraat 57. Deze keer hebben we Dhr. Ton Vranken uitgenodigd, hij laat ons een natuurfilm zien over het IJzerenbos en de omgeving van Susteren, hij is voor deze film meer dan 4500 uren op pad geweest om een complete natuurcyclus van een jaar te maken. Ongelooflijk veel planten en dieren zijn in deze film te zien, kom kijken en laat U verrassen. Introducties zijn welkom, zij betalen € 1,50.



Koningspresentatie schutterij St George

SIMPELVELD - Langs deze weg willen wij u, namens ons koningspaar Corita Gomez en Maurice Ploem van harte uitnodigen voor de koningspresentatie op **19 oktober** a.s. Het is een van de oudste tradities van onze vereniging, om het nieuwe koningspaar aan iedereen voor te stellen. Nadat koning en koningin zijn afgehaald op het thuisadres aan de Schiltestraat 17 trekken wij rond 19.30 uur in optocht naar restaurant Maxime en daarna, rond 20.15 uur naar ons clublokaal, partycentrum Oud Zumpelveld. Graag zouden wij u willen uitnodigen om de koning de spreekwoordelijke 'veer op de hoed' te steken. Om 20.30 uur start dan de feestavond ter ere van Corita en Maurice. Wij nodigen u, namens ons koningspaar van harte uit om deze avond samen met ons te vieren.



TMdesign

grafisch vormgeving

drukkerij (familiedrukwerk)

kopiecenter (zwart/wit en kleur)

uitgever (weekblad d'r Troebadoer)

Irmstraat 7 • 6369 VL Sijmpelveld

Telefoon 06 1986 8816

E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl

Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl

Deponeer deze bon met verschuldigde bedrag in een envelop in de brievenbus (Irmstraat 7, Simpelveld) of mail deze bon naar info@weekbladtroebadoer.nl
(denk dan aan overmaking verschuldigde bedrag)

Rode Kruis huldigt jubilarissen en ereleden

BOCHOLTZ - Tijdens de afdelings-bijeenkomst van het Rode Kruis, afd. Bocholtz-Simpelveld-Vaals zijn 2 jubilarissen en 2 ereleden gehuldigd. Voorzitter Jacques Schrijvers memoreerde de activiteiten door de jaren heen van de jubilarissen en ereleden. Hij zei trots te zijn op deze vrijwilligers, die een voorbeeld zijn voor allen. De jubilarissen zijn Marianne Franssen, 20 jaar lid en Annie Wassermann-Olivier, 40 jaar lid. Gerda Heckmans-Haagmans en Maria Jussen-Krützen werden beide benoemd tot erelid van de afdeling voor hun veler verdienste.

Jubilarissen 2019

• **Marianne Franssen** - 20 jaar lid. Marianne is lid geworden in september 1999. Na het behalen van haar EHBO-diploma was de liefde voor het Rode Kruis geboren.

In 2004 werd zij instructeur EHBO; inmiddels aangevuld met de modules (P)BLS (reanimatie), EHBO bij kinderen, Alcohol & Drugs en de opleidingen

- Coachen van vrijwilligers
- Praktisch leidinggeven
- EH bij evenementen
- Grootschalige Incidenten op Evenementen
- Hulpverlener noodhulpteam

Op districtsniveau fungeert Marianne als assistent van Joep Smeets, coördinator grootschalige evenementen in ons district. Zij coördineert o.a. de inzet bij Pinkpop en bij Roda JC. Vanaf 2004 is Marianne instructeur in onze afdeling. Samen met Melissa is zij coördinator opleidingen. Vanaf juli 2019 is zij coördinator noodhulp in onze afdeling.

• **Annie Wassermann-Olivier** - 40 jaar lid. Annie werd op 11 oktober 1979 vrijwilliger van de afdeling Mergelland. Zij be-



Dorpsstraat 19
6277 NC Slenaken
T 043-4573201

WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL

Dagelijks geopend voor koffie en vlaai vanaf 09.00

Lunch en diner vanaf 12.00

Diverse mogelijkheden voor groepsdinners

Voor grote gezelschappen stellen wij graag een mooi keuzemenu op maat samen.

Voerense Forel Weken

10% korting op alle hoofdgerechten van deze themakaart van ma t/m vrij.

Diverse menu's uit onze menukaart

3-gangen lunchkeuzemenu voor € 15,70 (tot 16.00u)

3-gangen dagmenu € 20,95

3-gangen wandelkeuzemenu € 24,70

3-gangen pizza-pastamenu € 19,90

3-gangen menu naar eigen keuze € 34,50

haalde haar EHBO-diploma met de modules Eerste Hulp bij kinderen en aansluitend alle Rode Kruisopleidingen die nodig waren om een volwaardig Rode Kruiser te worden:

- Module 3a: ADL (Algemene Dagelijkse Levensbehoeften) en verzorging
- Module 2b: GOR (Geneeskundige Hulpverlening onder Rampen) in de functie helper VG (Verzamelaars Gewonden)
- Opvang & Verzorging
- Omgaan met agressie
- Bevolkingszorg

Tot 2008 was Annie een actieve vrijwilliger in de afdeling Mergelland. Sinds 1 januari 2008 werd zij lid van de afdeling Bocholtz-Simpelveld-Vaals. Binnen onze afdeling is Annie een zeer actieve vrijwilliger: plichtsgetrouw, veel diensten, zo mogelijk steeds aanwezig op de lessen, sociaal, meelevend, kortom een voorbeeld voor alle Rode Kruisvrijwilligers. Draait momenteel nog steeds EHBO-diensten en is nog betrokken bij Bevolkingszorg.

Ereleden 2019

• **Maria Jussen-Krützen**; ruim 40 jaar lid. Maria werd in 1976 lid van het Rode Kruis. Zij heeft "op latere leeftijd" haar EHBO-diploma behaald en is aansluitend begonnen aan de opleiding tot kaderinstructeur. Zij was lid van het Rode Kruis afdeling Mergelland en heeft hier tot 2008 haar

energie en tijd ingestoken. Niet alleen bij de toenmalige "colonne" verzette ze werk (huidige noodhulp), maar ook de sociale hulp kon op haar rekenen (welfare). Binnen het bestuur vertegenwoordigde ze de vrijwilligers. Zij volgde veel interne opleidingen: Eerste Hulp aan kinderen, Opvang & Verzorging, Omgaan met Agressie, Bevolkingszorg enz. Vanaf 1 januari 2008 is ze vrijwilligster bij de afdeling Bocholtz-Simpelveld-Vaals. Ook hier heeft zij tot op hoge leeftijd EHBO-diensten gedraaid en was ze actief binnen Bevolkingszorg. Het Rode Kruis ligt haar zeer na aan het hart, getuige haar streven om in de gemeente Vaals voldoende vrijwilligers te vinden voor het Rode Kruiswerk. Zij ontving uit handen van voorzitter Jacques Schrijvers het erelidmaatschap en bloemen.

• **Gerda Heckmans-Haagmans**; ruim 24 jaar lid. Lid geworden op 24 juli 1995. Gerda behaalde in 1996 haar EHBO-diploma; aansluitend de module 2a en 3a met als belangrijkste onderdeel de stage in bejaardencentrum Bocholtz. Gerda is een zeer bezige bij; buiten het Rode Kruis doet ze nog meer vrijwilligerswerk en dit alles om het de medemens, die in een vervelende situatie is terechtgekomen, zo aangenaam mogelijk te maken. Ze nam deel aan de opleiding Opvang & Verzorging en behaalde ook het certificaat AED-bedieners. Gerda is erg positief ingesteld. Om haar werk nog beter te kunnen uitvoeren volgde ze de opleiding Coachen van vrijwilligers. Van juni 2005 tot september 2008 was Gerda coördinator Evenementen. Gerda ontving voor haar staat van dienst het erelidmaatschap van de afdeling en bloemen.



V.l.n.r.: ere-voorzitter Harry Schnackers, Marianne Franssen, Annie Wassermann-Olivier, Maria Jussen-Krützen, voorzitter Jacques Schrijvers

MaQu
Schilderwerken



www.maqu-schilderwerken.nl

Kerkeveld 12,
6351 LA Bocholtz
Tel.: 045 5445410
GSM: 06-55884297
maqu@kpnplanet.nl

Tom's Hairstyle maakt de overstap naar Bio!

SIMPELVELD - Toen hij ruim 17,5 jaar geleden voor het eerst achter de stoel stond had hij er waarschijnlijk hartelijk om gelachen, biologisch of natuurlijk verven! Er werd zelfs nog gerookt tijdens de behandelingen. Vooral in de begin jaren heeft hij heel wat permanentjes gezet zonder mondkapje of handschoenen. "Wenn ut mehr jot stevig dri zit" zeiden ze dan. Menig verftube werd onder elkaar gemengd, bussen haarlak leeggespoten en kilo's blondeerpoeder geprepareerd om de mooiste creaties te fabriceren.

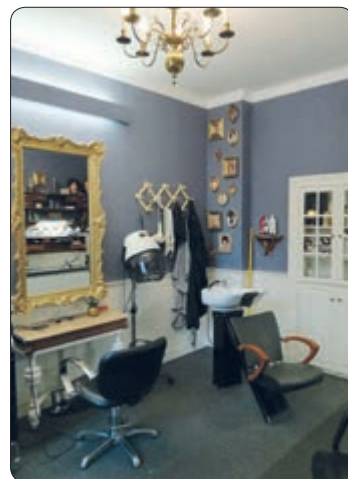
O.a. vanwege eigen gezondheidsklachten gaat Tom over op behandelingen met biologische producten. "Steeds vaker begon ik last van aangezichtspijnen te krijgen. Hoofdpijn, geïrriteerde en ontstoken slijmvliezen enz. enz." zucht hij. "Eigenlijk had ik helemaal niet door dat het door

het kappen kwam. Meerdere collega's zijn uitgevallen de afgelopen jaren, maar dat kwam door kapperseceem, burn-out, vage allergieën en dat soort klachten. Nooit had ik erbij stil gestaan dat mijn 'vage' klachten ook werkgerelateerd waren..."

"Wat voor mij niet goed is kan ook voor de klant niet goed zijn." Hij ziet binnen zijn klantenkring ook een groeiende vraag naar een alternatief voor de chemische producten. Steeds vaker heeft hij te maken met hoofdhuidproblematiek, dunner wordend haar, klanten die aan de chemo zijn of mensen die milieubewust keuzes maken. Na enig speurwerk is hij in contact gekomen met een producent die haarverf en haar-

verzorgingsproducten aanbiedt met een ecocert en/of cosmebio certificering. "Ik kan er een heel verhaal van maken maar kort gezegd komt het erop neer dat 95% van de ingrediënten van natuurlijke oorsprong zijn en de overige 5% strikt gecontroleerd worden op aanwezigheid van schadelijke stoffen." Het resultaat van de verf is verbluffend! De penetrante verflucht is verdwenen, geeft een goede grijsdekking en de haren zijn heerlijk zacht.

"Natuurlijk laten we onze huidige klanten niet in de steek. We blijven ook de oude 'chemische' behandelingen aanbieden, maar zijn ervan overtuigd dat mede door de maatschappelijke discussie over klimaat en milieu er



na verloop van tijd steeds meer klanten gaan kiezen voor de 'groene kappersbehandeling'. Waarom zou je wel opletten met wat je eet, maar niet met wat je op je hoofd laat smeren?"

Ubachsberg en de bevrijding

UBACHSBERG - Ubachsberg vierde 17 september de bevrijding van het dorp. In een bomvol Gemeenschapshuis speelde de fanfare bevrijdingsmuziek. Patrick Niks vertelde de verhalen van het dorp rond oorlog en bevrijding. De herinneringen aan het leed van de evacués kwamen weer boven toen Huub Schetters sprak over de duizenden inwoners van Kerkrade en Spekholzerheide, die, gedwongen door krijgsgeweld, huis en haard moesten verlaten en via Imstenrade naar Ubachsberg trokken.

Voorafgaand kon de jeugd zich vergapen aan originele militair materiaal uit 1944, verzorgd door Veteranenstichting uit Nuth. De optocht met schutterij, begeleid door authentieke militaire voertuigen trok veel bekijks. Er was veel belangstelling voor de eigen geschiedenis. De werkgroep Ubachsberg van Heemkunde Voerendaal wil dan ook verder gaan met projecten rond het thema 'Bevrijding van Ubachsberg'. Zo denken zij aan een monument voor de slachtoffers van het Amerikaanse vliegtuig dat in Ubachsberg is neergestort. Of aan een actie om de verhalen van de bewoners te bundelen in een passend boekwerk. Of... Belangstelling of ideeën? Meldt U zich bij Heemkunde Voerendaal: www.heemkundevoerendaal.nl of bel met 06-22417282.



naanhof
dé vers specialist
www.naanhof.nl

 (slechts 3.20/kg) 7.99 schaal 2,5 kilo Kipdijfilet de filet met meer smaak	 voor de lekkerste kippensoep of eigen- gemaakte kipragout 2.99 per kilo Verse soepkip extra bevestigd	
 3.99 zak ± 1 kilo Varkensfilet- schnitzels krokant gepaneerd	 6.99 per kilo Runderrosbief van de muis	 GRILL 3.99 per kilo Warme gegrilde kipkluijjes

Heerlijk natuurvlees uit eigen poeliederij in Nuth



9.99
per kilo

Herten-
braadstuk



9.99
per kilo

Kangoeroefilet



9.99
per kilo

Fazant-
borstfilet

 4.99 zak ± 1 Kilo Tilapia visfilet	 1.49 6x500 ml. TOP water blauw of rood	 elke dag vers 4.49 per stuk Limburgse pudding kruimelvlaai
 0.89 100 gr. Limburgse preskop	 4.99 per stuk Oktober boerenkaas maand Boerenpondjes diverse smaken	 kant & klaar 4.99 per kilo Gebraden kipfilet in Chinese saus

Acties geldig t/m zaterdag 19-10-2019.

Spiritualiteit: een dans vol passie

SIMPELVELD - Op woensdagavond 23 oktober vindt er om 19.30 uur weer een inspirerende lezing plaats, verzorgd door de bekende Claudia Theinert. Locatie: Cultuurcentrum De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 Simpelveld. Claudia licht haar lezing als volgt toe: "Wij zijn geroepen om als mens volop, zinvol en gelukkig te leven vanuit onze diepste levensbron: de liefde". Soms ervaarbaar als hunkering en verlangen, soms verborgen en blijkbaar afwezig, dan weer nabij. En toch ... Spiritualiteit als hetgeen ademt tussen ons mensen en dat wat ons overstijgt. Datgene, dat als adem ons



hele zijn doordringt, en ons doet leven... Spiritualiteit als bedding voor de Liefde die ons tegemoetkomt in het alledaagse Hier en Nu. Laat u inspireren door deze pakkende lezing. De entree bedraagt € 10,- U kunt kaartjes bestellen via info@puurweijers.nl of via 0655954525

ZijActief afdeling Ubachsberg

Bedankt

Donderdag 10 oktober vond in MFC 'De Auw Sjoel' in Ubachsberg een geslaagde lezing plaats door Politie-Zuid en Autorijschool Jos Pieters uit Ransdaal. Wij willen zowel de heer Griek van Politie Zuid als ook Jos en Ine Pieters van harte bedanken voor de bijzonder interessante en leerzame bijdragen.

• **Dinsdag 22 oktober:** Trio 'De Jatzprieë', een gezellige avond vol amusement. Wat we alvast kunnen verklappen is, dat het een gezellige avond wordt met veel humor! Daar zorgen de drie dames van de Jatzprieë voor. Voor de pauze blikken ze terug op "VREUGER", hetgeen natuurlijk op een humoristische wijze gebracht wordt. Na de pauze nemen ze ons mee op "VAKANTIE," wat ook vast en zeker, voldoende hilarische momenten oplevert. Verder heeft deze avond ook een feestelijk tintje, omdat we even willen stilstaan bij het

85-jarig bestaan van onze vereniging. Er zullen dan ook enkele hapjes geserveerd worden. Graag vóór 16 oktober aanmelden bij Lony Schoenmakers, i.v.m. de voorbereidingen. Ook niet leden zijn welkom. Zij betalen echter een bijdrage van € 5,00 per persoon. De avond in MFC 'De Auw Sjoel' in Ubachsberg begint om 19:30 uur.

• **Dinsdag 26 november:** Margriet Winter Fair 2019 Den Bosch. Margriet Winter Fair is het grootste overdekte winterfeest van Nederland. ZijActief Limburg wil deze dag aanbieden inclusief entreebewijs en busvervoer. ZijActief Limburg bestaat volgend jaar 90 jaar! Samen brengen we een bezoek aan de Margriet Winter Fair. Heb je ook al zin in een dagje shoppen, workshops volgen, mode en beauty-inspiratie opdoen en de lekkerste gerechten proeven? Meld je dan snel aan! Je kunt er kerstcadeautjes kopen én zelf maken, producten testen en inspiratie opdoen om je huis in feestfeer te brengen. Je maakt kennis met columnisten en re-

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



Strooivoer



Ook voor
kleinverpakkingen, voeders en
benodigheden voor knaagdier,
vogels, hond en kat

Industrieterrein Bochtolterweg (naast gemeentewerf)
Bochtolterweg 14b
6369 TG Simpelveld
045 - 544 11 44
www.activeanimals.nl

Geopend
Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur
Zaterdag 9-17 uur

dactieleden en geniet van optredens van topartiesten en bekende cabaretiers. Snuffel rond bij de meer dan driehonderd stands die alles bieden wat je nodig hebt om dit jaar tijdens de feestdagen op elk gebied te schitteren.

PROGRAMMA:

Vertrek 's ochtends met bussen vanuit diverse opstapplaatsen in Limburg. Aankomst in Den Bosch rond 12.00 uur. Daar kun je op eigen gelegenheid de Margriet Winter Fair bezoeken. Vertrek om 18.00 uur terug naar Limburg. Voor elke deelnemer een leuke goodiebag! Aanmelden vóór 25 oktober bij

Zondag 8 december
Indoor Kerstmarkt Simpelveld
van 11.00 tot 17.00 uur
Stand huren?
Info 045 - 544 53 33

Lony Schoenmakers, Hunsstraat 17. Ook niet-leden zijn van harte welkom. Neem dus gerust een vriendin mee!

Leden betalen € 30,00 / niet-leden betalen € 35,00. Hierbij zijn de entree, het vervoer, de garderobe en een leuke goodiebag inbegrepen. Eten en drinken zijn voor eigen rekening.

LAMINAAT en PVC Vloeren

Wij komen graag vrijblijvend met stalen bij u thuis.

Aarzel niet en bel ons.

D&N Allround tevens uw adres voor TRAPPENRENOVATIE.

043 - 457 49 16

06 - 46 121 949

DÖNER SPECIALIST TOKAT GRILL

Parkeerplaats Gamma Locht Kerkrade
zaterdag: 11.00-17.00 uur
dinsdag t/m vrijdag: 11.00-15.00

Voerendaal markt
donderdag: 16.00-19.00 uur

Wij zijn bereikbaar op
06 - 58 95 55 58
Telefonisch bestellen / zelf afhalen.

We doen ook:
bedrijfsfeesten, verjaardagen etc.

Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij met spoed een bezorg(st)er voor

MECHELEN

Goede verdienste!
Bezorging op dinsdag of woensdag.
Inlichtingen:
info@weekbladtroebadoer.nl

**ELECTRO
SERVICE**

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

06 – 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

ROSENBOOM

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Zij **ACTIEF**

afdeling Vijlen

• **Dinsdag 26 november:** Margriet Winterfair in Den Bosch. ZijActief Limburg bestaat volgend jaar 90 jaar. Op 26 november willen we dat alvast vieren met een bezoek aan de Margriet Winterfair, het leukste winterfeest van Nederland. Vertrokken wordt 's-ochtends met bussen vanuit diverse opstapplaatsen in Limburg. Rond 12.00 uur komen we aan in Den Bosch. Daar kan iedereen op eigen gelegenheid de Margriet Winterfair bezoeken. Om 18.00 uur wordt weer naar huis vertrokken. Leden betalen € 30,00, ook niet leden mogen mee, zij betalen € 35,00. Hierbij zijn inbegrepen entree, busvervoer, garderobe en een leuke goodiebag. Aanmelden voor deelname kan tot 24 oktober bij Finie Hendricks tel. **043-3062478**.

Fotomiddag van de Noabere va Viele

VIJLEN - Zaterdag 26 oktober a.s. organiseert de Fotowerkgroep van De Noabere va Viele een fotomiddag. Deze wordt gehouden in de zaal van Café-Restaurant Bergzicht in Vijlen van 14.00 uur tot 17.00 uur. Het is deze keer geen inloopmiddag, dus om 14.00 uur starten we met het vertonen van foto's met als thema, 'Oude gebouwen toen... en nu', 'de Bevrijding', 'Schutterij Sint Jozef Vijlen' en 'Kindervakantiewerk'. In de pauze kunnen meegebrachte foto's en documenten weer ter plaatse worden gescand. Wij hopen dat wij wederom veel mensen mogen verwelkomen op deze interessante fotomiddag.

T d'r **Troebadoer**
Wekelijks boordevol informatie!

Kasteeldomein in de Voerstreek zoekt

Enthousiaste tuinman (24-38 uur) met ervaring.

Heb je interesse in deze job,
dan kun je je sollicitatie
met CV sturen aan:

Mevr. VHCM Keulers
sinnich@skynet.be
00 31 655344094

- FORESTI - BRAUN - EUGEN KLEIN - MAX FABER -

LUCIA - MICHÈLE - MUSETTI - STEINBOCK - AVERARDO BESSI -



- RABE - BAUER - SOMMERMAN - DI STRICK - STIZZOLI - MORETTI

MODEHUIS VAN DEN BERG

Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76

's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

Ons jubileum bij Kerkelijk Zangkoor St. Joseph Bocholtz op 29 september 2019 was overweldigend.

Het koor bedankt voor het persoonlijk
thuis afhalen, de prachtige mis en
de aansluitende huldiging met koffietafel.

Verder iedereen hartelijk dank
voor jullie gelukwensen, brieven
en kaarten, warme handdrukken,
bloemen, flessen enz. en
alle mooie woorden natuurlijk.



Dank voor alles wat deze dag
voor ons onvergetelijk maakte.

Tiny Vanhommerig-Knops (65)
Jo Steinschuld (40)
Tiny Bücher (25)
Henk Gijssen (25)

KORT VERMELD

FNV Spreekuur Werk & Inkomen

GULPEN/WITTEM - Maandag 21 oktober heeft de FNV een inloopsprek-
uur in bibliotheek Gulpen-Wittem. U heeft geen afspraak nodig voor dit spreek-
uur. Opgeleide vrijwilligers hel-
pen met vragen over werk en
inkomen.

Elke derde maandag van de
maand is er een inloopsprek-
uur in bibliotheek Gulpen-
Wittem, Willemvliegenstraat 4
te Gulpen, kunt u tussen 14:00-
16.30 uur en tussen 18:30-
20:00 uur binnen komen lopen.

Lezing Cybercrime

GULPEN/WITTEM - Op dinsdag 22
oktober 2019 wordt in biblio-
theek Gulpen-Wittem van 19:30
uur tot 22:00 uur een lezing ver-
zorgd in het thema "Hacken &
Cybercrime" door dhr. Duijsens
(projectleider Expertisecentrum
Cyberweerbaarheid Limburg;
ECCW).

Tijdens deze lezing zal er uitleg
en informatie gegeven worden
over wat cybercrime precies is
en hoe u uw computer hier het
beste tegen kan beschermen.

Neem uw opgeladen laptop/
tablet (plus oplaadkabels) mee
naar deze lezing! Na het infor-
matieve deel zal er een interactief
deel volgen waarbij dhr. Duijsens
samen met u een begin maakt
aan een veiligere computerom-
geving. Aanmelden is verplicht,
dit kan via 043-4506220 of info@
bibliotheekgulpen-wittem.nl.
Entree: € 5,- voor niet-leden
en € 2,50 voor leden van onze
bibliotheek.

Diapresentatie door Jef Boosten

VAAKS - Heuvellandbibliothe-
ken Vaals, 24 oktober 19-21 uur.
Kosten € 4 en € 2 voor biblio-
theekleden. Aanmelden via:
info@heuvellandbibliotheeken.nl
o.v.v. Vaals. Titel: Zinkwinning
in de regio en de flora en fauna van
de zinkwinningsgebieden. Deze
lezing gaat over de interessante
geschiedenis van de zinkwin-
ning in het Belgische Geuldal.
Het ontstaan en ondergang van
Neutraal Moresnet. De geschie-
denis van dit gebied is nauw
verbonden met de zinkwinning.
Het voorkomen van zink- en
loodertsen maakte dat deze om-
geving fel begeert was bij diverse

Went de Oma Sprooch

- Weë sjtuut hat noeëd, weë
klaagt had broeëd.
De een klaagt zonder reden,
een andere houdt zich groot.
- Deë klaagt mit jezong bee,
Die klaagt zonder reden.
- Doa is 't wie e aafjebrand
dörp,
Daar is het werkelijk een
puinhoop.
- Dat is vuur miech inne helle
nommer.
Dat is voor mij veel te zwaar.
- Krüts en leed, doert jing
ieëwiegheet,
Aan een ongelukkig leven
komt ook een einde.
- Jeer doeëd, leeft lang,
Iemand die naar de dood
verlangt, wordt vaak oud.
- Heë jeet de klinke sjoere,
Die gaat langs de deuren
bedelen.
- Deë hat uvveraal inne Kletsj
sjtoa,
Die heeft overal wel wat
schuld staan.

Frans Stollman.

machthebbers. De zinkwinning
en verwerking is dan ook van
groot belang geweest voor deze
omgeving. In deze zinkwin-
ningsgebieden is een bijzondere
flora en fauna ontstaan en in een
groot deel van de lezing is hier
aandacht voor.

Computercursus Klik & Tik

GULPEN/WITTEM - Bankzaken re-
gelen, zoeken naar een leuke va-
kantiebestemming of een DigiD
aanvragen: het gaat tegenwoor-
dig bijna allemaal op de compu-
ter. Heb je moeite om de weg te
vinden op internet? Dan is Klik
& Tik iets voor jou. Klik & Tik is
een oefenprogramma dat begint
bij het begin. Je leert typen en
omgaan met de muis, e-mailen
en websites bekijken. We werken
in een online oefenomgeving,
waardoor je de cursus in je eigen
tempo kunt volgen. Thuis, op je
eigen computer kun je verder oef-
enen. De groep is met maximaal
6 deelnemers, je kunt dus steeds
om hulp vragen. Het zijn 4 lessen
van 2 uur. Kosten € 12. De cur-
sus start op maandagochtend 25
november van 10 - 12 uur
Meedoen? Meld je aan via info@
heuvellandbibliotheeken.nl o.v.v.
Klik & Tik Vaals en je telefoon-
nummer of bel 043 4589151.

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 20 oktober

H. Mis om 11.00 uur. Jaardienst
voor Gerdien Direcks-van der
Heijden. Jaardienst voor ouders
Baenen-Mingels. Jaardienst
voor Victor en Martha Baenen-
Delnoije. Voor Sjeff Mulleneers.
Gezangen Donna Voce.

Woensdag 23 oktober

H. Mis om 9.00 uur
Voor de parochie

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u
overmaken op NL92 RABO
0132 204 452 t.n.v. Cunibertus
Parochie. Misintenties graag 3
weken van tevoren doorgeven
via [kerkbestuur.wahlwiller@
gmail.com](mailto:kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com) of aan een van
de kerkbestuursleden. Voor
pastorale zaken kunt u tot
nadere berichtgeving terecht op
telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 19 oktober

geen H. Mis. (Wereldmissiedag).
Voor ouders Delnoij-Franck.
Jaardienst voor Hub Hounjet;
tevens voor dochter Diana.

Mededeling:

Voor pastorale zaken kunt
u terecht bij het parochie-
secretariaat. Tel. 043-4511243.
Uw kerkbijdrage kunt u over-
maken op: nl18rabo0132292599.
Misintenties graag 3 weken
van te voren opgeven aan een
van de kerkbestuursleden of
st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl
i.v.m. vermelding in weekbladen.

EYS

Parochie H. Agatha

Zaterdag 19 oktober

Wereldmissiedag 2019

EYS - Traditiegetrouw zullen
wij, Hanzon Vocaal Eys, ook dit
jaar weer de eucharistieviering
tijdens Wereldmissiedag op-
luisteren met mooie muziek en
door ons voorgedragen teksten.
Dit jaar heeft onze tekstgroep
gekozen voor het thema 'ver-
bondenheid'. In deze Wereld-
missiemaand staan onze mede-
gelovigen in Noord-India
centraal. Met hen willen wij ons
op Wereldmissiedag in het bij-
zonder verbinden. En hoe kun-
nen wij dit mooier doen dan met



19.00 uur: 1e Jaardienst Jetta
Bindels – Bartholomé

Zondag 20 oktober

9.45 uur: wereldmissiedag
m.m.v. Hanzon Vocaal. Hein
Hendriks (nms. Kerk. Zangkoor
St. Cecilia)

Maandag 21 oktober

19.00 uur: Gest. H. mis
Guillaume en Bertha Xhonneux

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op **zondag 20 oktober** is er om
10:00 uur een viering in de Ned.
Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat
47). Voorganger is ds. Joen Drost
uit Maastricht. Het orgel wordt
bespeeld door Christine Moraal.
Er is kindernevendienst voor
kinderen van de basisschool.
Na afloop van de viering is er
gelegenheid elkaar te ontmoeten
bij een kop koffie/thee in de
Oude Pastorie tegenover de kerk.

Meer informatie: [www.
maasheuvelland.nl](http://www.maasheuvelland.nl) of ds. Harrie
de Reus, tel. 043-8525225,
dsdereus@ziggo.nl, [www.
facebook.com/DsHarrieDeReus](http://www.
facebook.com/DsHarrieDeReus)

passende teksten en muziek. We
zullen o.a. 'Closer to Heaven', 'Oh
More Freedom', 'Wunder gesche-
h'n' en 'Don't Worry About Me'
uitvoeren.

Waar: Sint Agathakerk, Eys
Wanneer: zondag 20 oktober
Begin: 09:45 uur

U bent van harte welkom om
deze H. mis samen met ons te
vieren! Daarnaast willen wij
langs deze weg alle donateurs
van harte bedanken die ons tij-
dens de donateursactie afgelo-
pen augustus financieel hebben
gesteund! Dankzij uw gulle ga-
ven kunnen wij ons repertoire
blijven vernieuwen en voor u
uitvoeren.



OPENINGSWEEKEND

ZATERDAG 19 EN ZONDAG 20 OKTOBER



Onze verbouwing is klaar

EXTRA WINKELPLEZIER!



activiteiten tijdens

HET FEESTWEEKEND

MAAK KANS OP 1 VAN DE
50 CADEAUBONNEN T.W.V. €50,-

HAPJES & DRANKJES

VOLWASSENENWORKSHOP
PLANT TERRARIUM MAKEN



DIVERSE **KINDERWORKSHOPS** (INLOOP)



BEZOEK OOK ONZE KERSTSHOW!



Intratuin Maastricht Molensingel 87, 043-3613966. Donderdag koopavond.
Zondag geopend van 12.00 tot 17.00 uur www.intratuin.nl